◉誘十四歲白女當娼被拘

域埠五日電。域埠華人約瑟港（譯音）與來自雲埠西人格斯偉路氏。被控引誘一年十四歲雲埠白人女子做娼案。今日在此間警衙作初步審訊完畢。定於明日提交大衙。繼續審究。尚有一西人名斯托特氏。亦被控與本案有關。自認有罪後。轉爲皇家方面證人而發表供詞。則定於明日定罪。該女子發表供詞時。禁止外人旁聽。謂於舊年十二月在雲高華埠喜市定街某餐館。結識兩西人。隨後則協同該兩人另一女子前來域埠。又叙述在此間華區之經過。所得之錢給華人被告三分之一。給斯托特三分之二。

◉域埠市警會准警察加薪

域埠五日電。此間市警務委員會批准增加域埠警察之薪水。使與雲高華埠之警察相等。由二月一號起。頭等警察每月薪水由一百七十五元七十五仙。增至一百九十元。包括生活費在內。偵探與警察隊長。每月薪水二百零五元。二等警察一百七十五元。三等警察一百六十五元。練習警察一百五十五元云

◉追市牛一年產十噸牛奶

都朗度五日電。今日養牛家在此間開懇親會。有某養牛家說及一日土生。在戰時由卑詩省某農場被調來安且路省。厠身於某農場爲養追市牛專家。該日人勤於服務。有一牛於一年產十噸牛奶。爲加拿大追市牛產奶之新冠軍云。

◉發現一煤油井出油頗多

點問頓五日電。據點問頓日記報登載一段消息。謂在點問頓埠以南約十五英里拉德區之淹丕路煤油公司第一號煤油井。近日發現煤油頗多

## ◎哀謝

先考諱金長字述和余公府君痛於民國卅六年正月廿七日以病終于正寢積閏享壽六十二歲不孝松坤遠居祖國不克匍匐奔喪祗遵禮成服幸蒙堂兄深禮仲春料理一切喪事經於同月卅一日出殯歸土安葬復蒙各親友惠賜賻儀花圈臨場執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤子　松坤　泣血稽顙
未亡人　鄺氏　泣淚欽衽
女　月明　泣血稽顙

(恕不稱呼)吉禮拾元　灼和　炳坤
翥和　祝禮　每五元　燕中三元
廉　禮　宏禮　馬大春　馬榮基
蘇和　關中每二元　馬昌啟　文中
每壹元　輔行　李日如　張培遇仝
花圈　余風采堂花圈　和彩　毓琚
緒偉　禮佩仝花圈車　之和　純和
萬和　余炳　仝車　廉禮　梅慶
祥慶　溢和同花圈　深禮　仲春
仝花圈

## ◎哀謝

先考諱庭珠字伯賢黃公府君不幸痛于民國三十六年元月十六日申時病終于点問頓埠賚羅打助醫院享年三十有九歲同月廿一日在麥巴蘆殯儀店出喪歸土不孝遠居祖國未克親視含殮謹遵禮成服荷蒙宗叔龍光文燦啟僑宗親等辦理喪事并蒙宗親戚友惠賜賻儀生花誄詞及素車隨行執紼高誼隆情沒存均感謹此哀謝

未亡人　馬氏　泣淚欽衽
孤子　述周　泣血稽顙

惠賜列后　恕不稱呼

雲埠黃雲山總公所弔金五拾大元
勁邦三元　朱樹二元五　啟根卅元
龍光五拾元　龍五伍拾元　文燦拾元
五元　度進二拾元　時邦壹拾五元
河啟十元　作民十元　啟僑壹十元
馬昌典拾元　沾邦　瑛進　韶信
啟光　李佃　盤鴻恩　錦洪　一政
司徒俊　重邦　會紀業　子明夫婦
漢進　每伍元　家業　銳啟　瓊姑
黃忠　每二元五毫　廣興公司挽邦
潤生　每二元　磊光　中流　惠政
崇椿　崇來　傳詒　寬庚　每壹元五
以上俱賻儀　煥啟　盤鴻恩　錦洪
馬才優　馬才彬　馬昌典　崇韜
CAR餐館　梁禮菓舖　黃忠　章遜
馬長宗　啟根合家　馬華軒　馬愼初
馬才詠　馬昌銓　馬永華　馬才拱
贊文　運文　云埠恩德夫婦　陳廸
文夫婦　域多利滙均合家　溫光祥
溫日進　祥和號　生昌衣館　卡枝
利廷彥　以上俱花圈　啟根　璇邦
黃江夏堂　煥啟　盤鴻恩　錦洪
崇韜　作民　李佃　一政　周和
曾紀業　馬昌典　朱開敏　中流
常章　運文　CAR餐館　余永錫
域埠生昌衣舖　以上俱素車
黃江夏堂誄詞
Mrs A. E. Condell, Mr. & Mrs
Bert Barlow & Joan Fortin,
Mr. & Mrs Max Smith Mr.
& Mrs. Guy Roberts. Misses
Ena Howse, Alice Howse. Babe
Rosberry, Angeline Sharuge,
Daisy Prince. Christine Semon
The Postman & Family.
以上俱花圈

## ◎百架菲路種子發售

辦到大帮最靚新造瓜菜種子如生菜椰菜洋葱頭等均是早水種子華人農家請早來購以免向隅

BUCKERFIELD'S SEEDS
250 Terminal Ave.
Vancouver
NEAR C. N. R. STATION

加拿大援華會卑詩省分會主席奧得林少將鈞鑒。頃閱報端。藉悉援華義捐業已舉辦。籌募賑款。予自念力量微薄。但敢竭鄙誠。用特奉上支票一張。該銀壹百元。至希查收。妥爲處置。俾困苦難民得直接受到救濟。　鈞座提倡歡迎中國學生來加。升入大學研究。此点予極端贊同。若能辦到。吾人固踏上適當途徑。且又更進一步矣。

富鈞座初由遠東回來。在雲高華大旅店宴會上演講。予始獲瞻丰采。鈞座代表加拿大。出使中國。對於中國人民及中國國情。有深刻之認識。加上鈞座在加政府之優越關係。在在足以提高加拿大之善隣政策。予深望　鈞座本個人之經驗地位。催促加國移民部。修改中國移民律。俾中加兩大國家。於最短期間。得共同享受互惠之繁榮及友誼之好感。

雲高華乃加拿大通太平洋之重要商港。明達之士。市中商賈。所見與鄙意相同。均認取消對華移民苛例。最易提高兩國友誼。增進通商關係。結果各方均蒙裨益。謹此陳詞。諸希察核。實爲德便。敬頌

公安

吳國華頓首

西曆一九四七年元月十六日

MEMBER OF ONE HUNDRED THOUSAND CLUB

THE MANUFACTURERS LIFE INSURANCE CO
TORONTO, CANADA
25 WEST PENDER ST.,
VANCOUVER, B. C.

HARRY JAMES
TERRITORIAL VICE-PRESIDENT
PRODUCTION CLUBS

January 16, 1947.

Major-General Victor W. Odlum, Chairman,
Canadian Aid to China,
Vancouver, B. C.

Dear Major-General:

In response to the appeal advertised in a local newspaper for Canadian aid to China, I am enclosing my cheque for a small donation of $100 towards this worthy cause and, no doubt, you will see that the benefits reach the destitute class. I am in accord with your suggestion of inviting Chinese students to attend the University of British Columbia, and I believe if this can be arranged, it would be a step in the right direction.

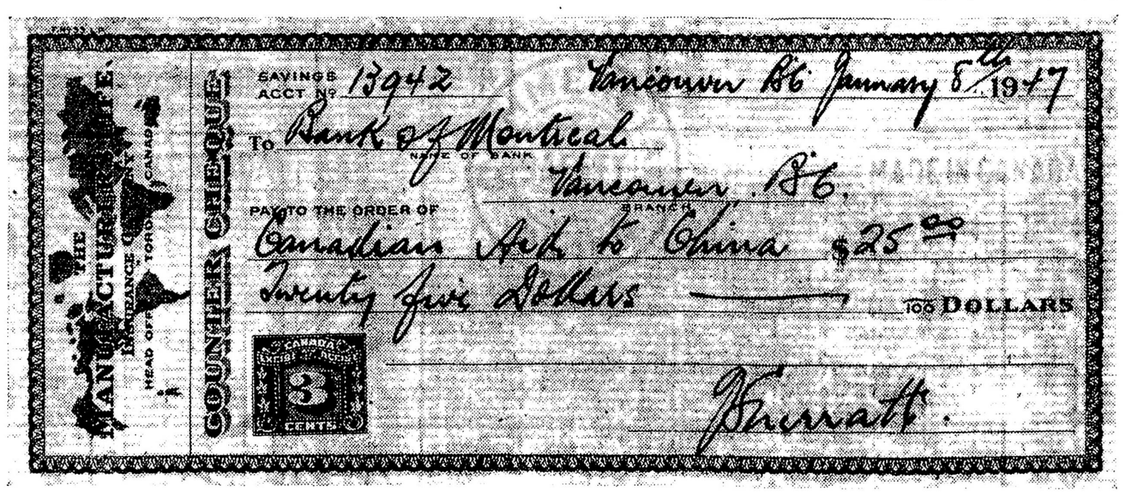
I heard your talk at a dinner at the Hotel Vancouver when you returned from the Orient where you acted so well as Canada's Ambassador to China. From your knowledge of the Chinese people and China itself, and your connection with the Canadian Government, I believe your personal experience and influential position would help to bring about a better good neighbour policy by prevailing upon our Immigration Department to change the Chinese Exclusion Bill so that these two great countries may, in the very near future, enjoy mutual prosperity and understanding.

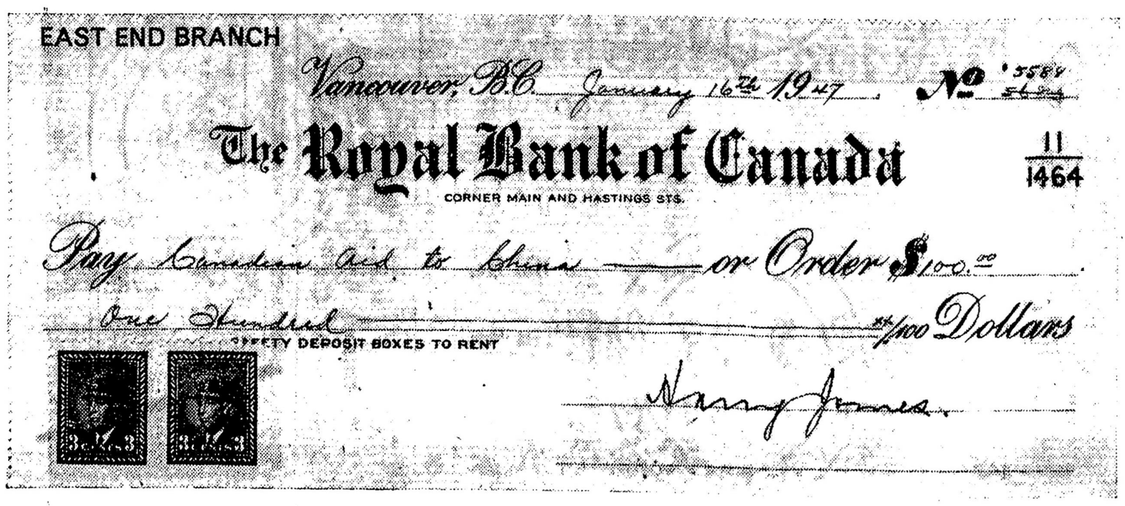
As Vancouver is Canada's gateway to the Pacific, many of the local businessmen share my views that such a step would promote good friendship and business relations, from which we can all benefit in time to come.

Yours very truly,

Harry James

HJ:ME
Enc.




◎醫特聖手
不用刀割　包無痛苦
A. EDWARD KREBS
Naturopathic Physician
602 W. Hastings St.
MA. 1417

◎伊庇詩傢私製造公司
本公司專造趨時傢俬發行兼零沽
A.B.C. Furniture Mfg. Co.
353 E. Cordova St. Rear
Vancouver, B. C. PA. 7818
司理馬遜修啟

◎中華民國三十六年度
雲高華台山寧陽會館
職員一覽表

正　主　席　黃文甫　副　朱碩存
正中文書記　黃敬三　副　林寰舉
正　理　財　陳宜顯　副　蔡英煦
正西文書記　黃生元　副　葉求欽
正　監　督　黃昭立　副　劉孔正
正　核　數　雷宜堆　副　黃錦成
正　庶　務　黃庚華　副　蔡　華

△董　事
伍善予　許燊生　朱浚裘　黃漢魂
劉孟義　馬磐基　黃潮衍　李日如
林舉振　黃增業　彭世宥　林滉德
黃恭禧　馬福崇　陳宜談　馬榮騰

PrinciPi's
鷄◉扒
肉　粉
通　心
64 CLUB
日間電話 PA. 0862
晚　間 MA. 3026

六十四卡笠
供給大讌會娛樂
每日正午十二時開市
每晚讌會與跳舞均備
華友光顧特表歡迎
喜市定街東六十四號樓上

◎注意
ORCHESTRONE 凡人覺得衰弱精神不振未老而先衰此丸最合用
每百粒拾六元六毫五
Wintergreen Ointment 冬綠草藥膏　能治皮膚癬，癢，疹，及各種發炎。　每盒五毫　大盒壹元五
外埠賜顧　郵費在內
卡路街夾加都華街　奄派藥材店啓
〔即前紅星〕
EMPIRE DRUG STORE
Formerly Red Star
Carrall & Cordova Sts.
Phone PA. 4934 Vancouver, B.C.

乞臣比公司
Hudson's Bay Company.
INCORPORATED 2ND MAY 1670.
春季已到臨。本公司爲利便顧客所需起見。每次辦到大批新式衣服鞋靴帽。及家庭所需一切用具。應有盡有。價甚相宜。華友光顧。格外歡迎。

◎汝是否年老衰弱
▲覺得精神不振嗎
凡男界年齡由卅至六十而精神不振者最合服本號之特製：「珉拿丸」Menna Tablets 此丸確有返老還童奇功於迅速期間能使精神振奮志力一新有此如青年時加倍强健氣力前後眞若兩人 小盒二元 大盒五元
如蒙賜顧　藥費先惠
PARIS CO.
312x McIntyre Block
Winnipeg, Man.

榮所衣裳鋪
WINDSOR TAILORING & CLOTHING
32 Hastings Street East Vancouver, B.C. Canada
Phone PA. 8425
本號專售各名廠最馳名的衣服
最靚
英崙羊毛
內衣王
羊毛搾結
衫到市
其他！長短襖衫，旋唐夾碼，靴鞋皮笈，各款工衣，應有盡有，僑胞光顧，極表歡迎。
總理 余煦和

◎即時止癢
否則原銀奉還
立刻消止一切奇癢。係由濕毒、足部過勞、疥癩、丘疹等症而起者。請速用DDD藥水療治之。此藥水清涼不膩。無論若何痕癢難忍。一揉立愈。切勿忍受痛苦。可即在藥房購備DDD藥水。

◎頂好菜米出賣
現再辦到最好種青葱米—"WHITE LISBON".
頂好白嘴紅畢仔米乃移種長成
James Brand & Co. Ltd.
782 Howe St.

前加拿大陸軍醫官
梁燊魂醫務所
DR. S. W. LEUNG
430 Dunlevy Avenue Vancouver, B.C.
PHONE HASTINGS 4961
統理男女內外全科醫務所
賀李威街四三〇號
(即華人協和教會側邊醫住所喊線喜市定四九六一)
每日上午十時半至十二時半　下午二時至五時
星期六上午十時至一時
夜間隨時照上喊線預約